



## مجموعة القواعد الخاصة بدخول الأرياف

احترامها - حمايتها - التمتع بها

### نصائح لعامة الشعب

توفر الأرياف كل فرصة للاستمتاع والاستجمام ابتداءً بتجوال هادئ أو رحلة استجمام وانتهاءً بالمشي لمسافة طويلة أو بمغامرة مثيرة تزيد نبضات القلب.

هناك متنزهات ريفية وشواطئ رملية وأحراش وأنهار وغابات بالإضافة إلى آلاف الأميال من أراض عامة يمكنك المرور بها وطرق أخرى مزودة بعلامات يمكنك استكشافها سيراً على الأقدام، أو على متن دراجة هوائية أو على ظهر حصان. ويمكنك أيضاً السير عبر بعض أجزاء الريف المحددة كأراض مفتوحة مثل الجبال والأراضي الخصبة والأراضي البور والتلال المرتفعة المكسوة بالعشب والأراضي المشاعة.

- كن آمناً - خطط رحلتك مقدماً واتبع أية علامات إرشادية على الطريق
- دع البوابات وأملاك الآخرين على حالها كما وجدتتها
- احم النباتات والحيوانات وخذ فضلاتك معك إلى المنزل
- ابق كلبك تحت سيطرة دقيقة
- راع الناس الآخرين

باتباعك للقواعد الخاصة بحماية الأرياف أينما تذهب، فسوف تحصل على أفضل قدر ممكن من الاستمتاع وستكون قد حميتها في الوقت الحاضر وللأجيال القادمة.

### كن آمناً - خطط رحلتك مقدماً واتبع أية علامات إرشادية على الطريق

حتى عندما تخرج إلى رحلة محلية، فمن الأفضل أن تحصل على أحدث المعلومات عن المكان الذي تستطيع الذهاب له ومتى يمكنك القيام بذلك، على سبيل المثال قد تكون حقوقك في الذهاب إلى بعض المناطق المفتوحة مقيدة خلال تنفيذ أعمال معينة لأسباب تتعلق بالسلامة أو خلال موسم تكاثر الحيوانات. اتبع النصائح والعلامات المحلية وكن مستعداً للحوادث غير المتوقعة.

- ارجع إلى أحدث الخرائط أو الكتيبات الإرشادية وزر الموقع

[www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) أو اتصل بمراكز الاستعلامات المحلية.



- أنت مسؤول عن سلامتك الخاصة وعن سلامة الأشخاص الذين هم برعايتك، لذا كن مستعداً للتغيرات في حالة الطقس وللأحداث الأخرى. زر الموقع [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) لزيارة مواقع المنظمات توفر نصائح محددة حول التجهيزات المطلوبة ومستلزمات السلامة، أو اتصل بمراكز استعلامات الزوار والمكتبات للحصول على قائمة بجماعات توفير وسائل الاستجمام في الخارج.
  - تأكد من نشرات التنبؤ بحالة الجو قبل المغادرة ولا تتردد في العودة إلى منزلك.
  - جزء من جاذبية الذهاب إلى الريف هو أنك تستطيع الابتعاد كلياً عن متاعب الحياة اليومية الروتينية. فقد لا ترى أي شخص لساعات، وقد يكون هناك العديد من الأماكن التي لا تلتقط إشارات واضحة للهواتف النقالة، لذا ينبغي عليك أن تعلم شخصاً آخر عن المكان الذي تنوي الذهاب إليه ومتى تتوقع عودتك.
  - حاول معرفة العلامات والرموز المستخدمة في الطرق الريفية لبيان اتجاهات الطرقات والأرياف المفتوحة.
- أنظر الموقع [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)

#### دع بوابات وأمالك الآخرين على حالها كما وجدتتها

- يرجى احترام حياة العمل في الريف رجاءً لأن أفعالنا قد تؤثر على سبل عيش الناس، وعلى تراثنا وعلى السلامة والرعاية لنا ولحيواناتنا.
- سيترك المزارع بوابة حقله مغلقة عادةً لإبقاء مواشيه ودواجنه داخل الحقل، ولكنه قد يتركه مفتوحاً في بعض الأحيان لكي تتمكن المواشي والدواجن من الوصول إلى مكان العلف والماء. اترك البوابات على حالها كما وجدتتها أو اتبع الإرشادات المكتوبة على لوحات العلامات؛ أما إذا كنت تسير ضمن مجموعة، فينبغي عليك التأكد من معرفة آخر شخص في المجموعة لترك البوابات على حالها.
  - إذا كنت تعتقد إن هناك علامة إرشادية غير قانونية أو مضللة (على سبيل المثال، قطعة كتب عليها "أراض خاصة – ممنوع الدخول" على ممر عام للمشاة)، فعليك الاتصال بالسلطة المحلية.
  - اتبع الطرقات عبر الأراضي المزروعة بالمحاصيل كلما أمكن ذلك.
  - استعمل البوابات الخارجية والأبواب الدوارة كلما أمكن ذلك – يمكن لتسلق الجدران وأسيجة الشجيرات والأسيجة العادية أن يلحق بها الضرر ويزيد من خطر هروب الحيوانات من المزرعة.
  - تراثنا التاريخي هو ملك لنا جميعاً – احذر من أن تفسد أو تحطم المواقع الأثرية.
  - دع المكائن والمواشي وشأنها – لا تزعج الحيوانات حتى لو كنت تعتقد بأنها مضطربة. حاول أن تنبه المزارع بدلاً عن ذلك.



### احم النباتات والحيوانات وخذ الفضلات العائدة لك إلى المنزل

يقع على عاتقنا مسؤولية حماية أريافنا في الوقت الحاضر ولأجيال قادمة، لذا تأكد من عدم إلحاق الضرر بالحيوانات والطيور والنباتات أو الأشجار.

- لا يقتصر ضرر الفضلات ومخلفات الطعام على إفساد الجمال الطبيعي للريف ولكنه قد يكون خطراً على الحياة البرية وحيوانات المزرعة ويمكن أن تتسبب في نشر الأمراض – لذا ينبغي عليك أخذ الفضلات العائدة لك إلى المنزل. إن رمي الفضلات والتخلص من النفايات يعتبر مخالفة قانونية.
- اكتشف جمال البيئة الطبيعية واحرص بشكل خاص على عدم إحداث إضرار أو التسبب بتدمير أو إزالة معالمها الموجودة أصلاً كالصخور والنباتات والأشجار. حيث أنها توفر ملاذ وطعاماً للحيوانات البرية وتضفي جواً من الاستمتاع بجمال الريف للجميع.
- يمكن أن تتصرف الحيوانات البرية وحيوانات المزرعة على نحو غير متوقع إذا اقتربت منها كثيراً، خصوصاً إذا كانت ترعى مع صغارها – لذا أفسح لها مجالاً واسعاً.
- يمكن أن تكون للحرائق آثاراً مدمرة على الحياة البرية والبيئات التي تعيش فيها، كما هو تأثيرها على الأشخاص والممتلكات – لذا كن حذراً ولا ترمي عود ثقاب مشتعل أو إغقاب السجائر في أي وقت من أوقات السنة. في بعض الأحيان، يتم استخدام حرائق مسيطر عليها للتحكم بنمو النباتات وخصوصاً في المروج والأراضي البور بين شهر أكتوبر/ تشرين الأول وحتى أوائل شهر أبريل/ نيسان، لذا يرجى التأكد من أن الحريق مراقب قبل أن تتصل بخدمات الطوارئ على الرقم 999.

### أبق الكلاب تحت سيطرة مشددة

- إن الأرياف مكان ملائم جداً لتدريب الكلاب ولكن يجب على كل صاحب كلب التأكد من أن كلبه لا يشكل خطراً أو إزعاجاً لحيوانات المزرعة أو الحياة البرية أو حياة الآخرين.
- بموجب القانون يجب أن تسيطر على كلبك كي لا يتسبب في إزعاج أو تخويف حيوانات المزرعة أو الحياة البرية فيها. ويجب أن يكون كلبك مربوطاً بحبل قصير في معظم المناطق الريفية المفتوحة والأراضي المشاعة بين 1 مارس/ آذار و 31 يوليو/ تموز، وفي جميع الأوقات بالقرب من حيوانات المزرعة.
  - لا يتوجب عليك ربط كلبك والإمساك به في الممرات العامة طالما أنه مسيطر عليه عن قرب. ولكن كقاعدة عامة، ابق كلبك منقاداً لك إذا كنت لا تعتمد على طاعته لك. ويجيز القانون للمزارعين قتل كلب تسبب في إصابة أو إخافة حيواناتهم.



- إذا لاحقك أحد حيوانات المزرعة أو لاحق كلبك، فمن الأكثر أماناً لك أن تفك قيد كلبك - ولا تخاطر بتعريض نفسك لأذى بمحاولة حمايته.
- احذر بشكل خاص من أن لا يتسبب كلبك في إخافة الأغنام والخراف أو يتجول في أماكن تزرع الطيور التي تعيش على الأرض والحيوانات البرية الأخرى - إذ سيفد البيض وتموت الأفراخ بعد فترة وجيزة إذا لم تتوفر لها الحماية من قبل أبويها.
- يعرف الجميع كم هو كريه براز الكلاب وكيف أنه يمكن أن يسبب الأمراض المعدية. لذا ينبغي عليك أن تتظف موقع البراز والتخلص منه بطريقة مسؤولة. ينبغي عليك كذلك التأكد من فحص كلبك بانتظام لمعرفة خلوه من الديدان الطفيلية.
- في أوقات معينة، قد لا يسمح بوجود الكلاب في بعض المناطق من الأرض المفتوحة أو قد يحتاج إلى الإبقاء عليها منقادة. يرجى إتباع أية علامات إرشادية بهذا الخصوص. كما يمكنك أن تجد المزيد من المعلومات حول هذه القواعد على الموقع [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) أو عبر البريد الإلكتروني على العنوان [openaccess@countryside.gov.uk](mailto:openaccess@countryside.gov.uk) أو من خلال الاتصال هاتفياً برقم الهاتف **.0845 100 3298**

#### راع الناس الآخرين

إن مراعاة الآخرين واحترامهم يجعل الريف بيئة سارة للجميع - في المنزل وفي موقع العمل وفي أماكن قضاء أوقات الفراغ.

- قد يكون الازدحام المروري على بعض الطرق الريفية مزعجاً وخطراً على الناس المحليين والزائرين وعلى الحياة البرية - لذا عليك أن تخفف سرعتك وتترك مركبتك في منزلك كلما أمكن ذلك، وأن تأخذ بعين الاعتبار مشاركة آخرين في الذهاب إلى الريف واستعمال وسائل نقل بديلة كحافلة للنقل العام أو ركوب دراجة هوائية. للمزيد من المعلومات عن وسائل النقل العام، يرجى الاتصال هاتفياً بمؤسسة Traveline على الرقم **0870 608 2608** أو زيارة الموقع [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) للارتباط بمواقع أخرى مفيدة.
- احترم احتياجات السكان المحليين - على سبيل المثال، لا تسد بمركبتك مداخل أو ممرات السيارات أو نقاط الدخول الأخرى .
- ابتعد عن الطريق عندما يتم تجميع المواشي أو سوقها واتبع الاتجاهات التي يرشدك بها المزارع.
- عند قيادتك لدراجة هوائية أو مركبة خفف من سرعتك إذا صادفت خيولاً أو مشاة أو مواشي وأعطهم الكثير من المجال. بموجب القانون يجب على سائقي الدراجات الهوائية إفساح المجال للمشاة أو راكبي الخيل.



• ادعم الاقتصاد الريفي – اشتر على سبيل المثال، حاجياتك من المتاجر المحلية.

#### معلومات عامة

لمعرفة حقا في كيفية دخول الأرياف وأين يمكنك القيام بذلك، زر الموقع [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) أو اتصل بمركز الزائرين المحلي أو بالمكتبة المحلية في منطقتك (زر الموقع [www.yell.com](http://www.yell.com) للإطلاع على قوائم بالمعلومات) للمعلومات عن الحقوق الجديدة لدخول واستعمال الأرياف، زر الموقع: [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)، أو الكتابة على عنوان البريد الإلكتروني [openaccess@countryside.gov.uk](mailto:openaccess@countryside.gov.uk)، أو اتصل هاتفياً بالرقم **0845 100 3298**. للحصول على خرائط ومعلومات حول الرحلات الإضافية والنزهات في مناطق ذات خصوصية المحمية الطبيعية، يرجى زيارة الموقع [www.countrywalks.defra.gov.uk](http://www.countrywalks.defra.gov.uk) للإبلاغ عن مشاكل الدخول إلى مناطق محددة أو حقوق المرور، اتصل بقسم الأرياف أو دائرة حقوق المرور Countryside or Rights of Way Department أو بسلطة المتنزهات الوطنية National Park authority للحصول على المساعدة. للمزيد من المعلومات حول مجموعة القواعد الخاصة بدخول اسكتلندا والمناطق الاسكتلندية الخارجية Scotland and the Scottish Outdoor Access Code، يرجى زيارة موقع التراث الطبيعي الاسكتلندي Scottish Natural Heritage على العنوان [www.snh.org.uk/soac](http://www.snh.org.uk/soac) للمزيد من المعلومات حول مجموعة القواعد الخاصة بدخول ويلز والأرياف الويلزية Wales and the Welsh Countryside Code، يرجى زيارة الموقع [www.ccw.gov.uk](http://www.ccw.gov.uk)

#### القواعد الخاصة بالأرياف – نصائح للقيمين على الأراضي

يوفر الأشخاص الذين يزورون الريف دخلاً هاماً للاقتصاد المحلي. ويرغب معظمهم سلوك طريق مرئي ويفضلون استعمال نقاط دخول نظامية كالبوابات كما يرغبون عموماً بالقيام بالشيء الصحيح – ولكنهم يحتاجون إلى مساعدتك.

#### اعرف حقوقك ومسؤولياتك وتبعاتك القانونية

- أين يمكن للأشخاص أن يذهبوا على أرضك؟
- ما هي القواعد التي تنطبق على الأشخاص خلال بقائهم على أرضك؟
- ما هي حقوقك ومسؤولياتك تجاه الآخرين على أرضك؟



### سهل على الزوار التصرف بمسؤولية

- كيف يمكنك مساعدة الأشخاص في الدخول إلى أرضك واستعمالها بطريقة مسؤولة والتزامهم بالقواعد الخاصة بالأرياف؟
- ما هي النصيحة والمساعدة التي يمكنك الحصول عليها؟
- حدد التهديدات المحتملة لسلامة الزائرين
- هل هناك أي أخطار على سلامة الأشخاص الموجودين على أرضك، وكيف يمكنك التعامل مع هذه الأخطار؟

### اعرف حقوقك ومسؤولياتك وتبعاتك القانونية

- يسمح للزوار بالدخول إلى أرض زراعية بطرق مختلفة. للمزيد من الإرشادات حول كيفية تأثير ذلك عليك وما هي الحقوق والمسؤوليات والتبعات القانونية المترتبة عليك، اتصل بالسلطة المحلية بمنطقة أو بسلطة المتنزهات الوطنية وابدأ بقسم القيمين على الأراضي في موقع [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)
- يبين مسح Ordnance Survey's لخرائط الأراضي المأخوذ على مقياس رسم قدره 1:25,000 حقوق مرور العامة في أراضي الآخرين وفي مناطق مختارة من الأرض المفتوحة. ويمكن التعويل على صحة هذه الخرائط عموماً ولكنها ليست "دقيقة"، لذا سوف تحتاج إلى التحقق من الوضع القانوني لحقوق المرور في أراضي الآخرين مع السلطة المحلية بمنطقة أو بسلطة. ويمكنك معرفة أي مناطق أراضي الدخول قد تم عمل خرائط لها بموجب قانون الأرياف وحقوق المرور في أراضي الآخرين لسنة 2000 في موقع

[www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)

- بموجب القانون يجب أن تبقى حقوق المرور مفتوحاً ولا تعيق دخول الأشخاص للأراضي المشاعة – ويعد جرمًا جنائياً محاولة منع الآخرين استعمال حقوقهم في دخول أراض عامة بوضع علامات إرشادية مضللة.
- إن الدخول غير المشروع لأراضي الغير يكون عادةً غير مقصود – أنظر فقرة نشرات الإرشادات الخاصة بإدارة الدخول العام للأراضي الريفية "Managing Public Access Advice Sheets" في قسم مالكي الأراضي بموقع [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk) للحصول على النصح حول كيفية التعامل مع الدخول غير المشروع لأراضي الغير. عوضاً عن ذلك، أطلب نسخة من مركز الاتصال للدخول المفتوح على الرقم **0845 100 3298**.



### اجعل من السهل على الزوار أن يتصرفوا بمسؤولية

- إن المحافظة على الطرقات وحدود الأراضي الزراعية وعلامات الطرق والعلامات الإرشادية والبوابات في حالة جيدة من شأنه أن يساعد على التحكم بالدخول إلى أرضك. اتصل بالسلطة المحلية بمنطقةك أو بسلطة المتنزهات الوطنية لمعرفة نوع المساعدة المتوفرة لك.
- حيث يكون هناك مدخلاً عاماً عبر حواجز تفصل بين حدود أراض كسياج عادي أو سياج من شجيرات استعمل خريطة إن استطعت ذلك. وإن لم يكن ذلك عملياً، استعمل بوابة عادية يمكن الدخول منها أو بوابة دوارة إن كان الأمر في غاية الضرورة. وعند تركيب بوابات عادية وبوابات دوارة جديدة، تأكد من حصولك على موافقة السلطة المحلية.
- شجع على احترام رغباتك من خلال إعطاء توجيهات واضحة ومؤدبة عند الحاجة. على سبيل المثال إن إبلاغ الزائرين عن حدود إدارة عمليات أرضك من شأنه أن يساعدهم على تجنب وقوعهم في طريقك.
- إن النفايات تجذب نفايات أخرى – ومن خلال التخلص من أشياء كنفائات المزرعة بصورة صحيحة، سوف تمنع (التخلص من النفايات بطريقة غير مشروعة) وتشجع الآخرين على التخلص من نفاياتهم بطريقة مسؤولة.

### حدد التهديدات المحتملة لسلامة الزائرين

- يعتمد واجبك في الرعاية بموجب قانوني مسؤولية شاغلي الأراضي Occupiers' Liability Acts لسنة 1957 و 1984 على نوع حق الدخول الذي تتمتع به – لذا من الضروري أن تعرف أية حقوق، لو كانت أصلاً تنطبق على أرضك. للمزيد من التوجيهات اتصل هاتفياً بجمعية الأراضي الريفية والأعمال التجارية Country Land and Business Association على الرقم **020 7235 0511** أو اتحاد المزارعين الوطنيين National Farmers' Union على الهاتف رقم **0870 845 8458**.
- خذ بعين الاعتبار أخطاراً من صنع الإنسان أو أخطار طبيعية على أرضك وافت اهتمام العامة إلى أي مخاطر إن لم تكن واضحة جداً.
- تجنب استعمال أسيجة إلكترونية ومواد تسييح خطرة أخرى بالقرب من المناطق التي يزورها الناس، خصوصاً على جوانب الطرقات الضيقة وبارتفاع طفل. وينصح بشدة استعمال أسلاك عادية بدلاً من الأسلاك الشائكة.
- ينبغي ألا يُسمح للحيوانات التي من المحتمل أن تهاجم الزائرين بالتجوال بحرية في أراضي الأرياف التي يجوز دخولها من قبل العامة – وقد تتحمل مسؤولية إي أذى يلحق بهم.



### معلومات للقيمين على الأراضي

للحصول على نشرات الإرشادات الخاصة بإدارة الدخول العام للأراضي الريفية **Managing Public Access Advice Sheets**، زر قسم القيمين على الأراضي بالموقع

[www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)

أو اتصل هاتفياً بمركز الاتصال للدخول المفتوح لأراضي الريف **Open Access Contact Centre** على الرقم **0845 100 3298**.

للحصول على خرائط ومعلومات بشأن حقوق الدخول بموجب قانون الأرياف وحقوق المرور، زر قسم القيمين على الأراضي بالموقع [www.openaccess.gov.uk](http://www.openaccess.gov.uk) أو اتصل هاتفياً بمركز الاتصال للدخول المفتوح لأراضي

الريف **Open Access Contact Centre** على الرقم **0845 100 3298**.

للإبلاغ عن مشاكل في الدخول إلى مناطق محددة أو حقوق المرور، اتصل بقسم الأرياف أو دائرة حقوق المرور التابع

للسلطة المحلية **National Countryside or Rights of Way Department** أو بسلطة المتنزهات الوطنية **National**

**National Park authority** للحصول على المساعدة؛ أنظر الموقع [www.countrysideaccess.gov.uk](http://www.countrysideaccess.gov.uk)

، أو اطلع على عناوين أخرى وثيقة الصلة في دليل الهاتف المحلي العائد لك.